



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	4112	08/11/2024

### OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER L’AFFIDAMENTO DEI LAVORI DI DESIGILLATURA, PIANTUMAZIONE NUOVE ALBERATURE E RIQUALIFICAZIONE DELLA PASSEGGIATA IN LUNGO TALVERA GRIES.AGGIUDICAZIONE DELL’APPALTO ALL’IMPRESA GIARINERIA SRL DI CALDONAZZO (TN) – EURO 247.100,23 (AL NETTO DI I.V.A. 22%).

CODICE C.I.G.: B352A712B0

CODICE C.U.P.: I52F24000180004

CODICE CUI: L00389240219202400013

VERHANDLUNGSVERFAHREN ZUR VERGABE DER ARBEITEN FÜR DIE ENTSIEGELUNG, ANPFLANZUNG NEUER BÄUME UND NEUGESTALTUNG DER PROMENADE. ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DAS UNTERNEHMEN GIARDINERIA GMBH AUS CALDONAZZO (TN) – EURO 247.100,23 (22% MWST).

CIG-CODE: B352A712B0

CUP-CODE: I52F24000180004

CUI CODE: L00389240219202400013

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

vista la delibera di Consiglio n. 47 dd. 23.07.2024 di approvazione della salvaguardia degli equilibri di bilancio, della presa d'atto del permanere degli equilibri e dell'assestamento generale del bilancio 2024 - 2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 23.07.2024, mit welchem die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2024 - 2025 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma dei lavori pubblici di importo unitario stimato pari o superiore a 150.000. = euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 -2026 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der öffentlichen Arbeiten mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 150.000.= €, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 -2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche

*Auftragsvergabe", i.g.F.,*

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens"* in geltender Fassung,
- die *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000.

Con delibera della Giunta Comunale n. 430 del 09.09.2024 si approvava il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 400.000,00 (IVA inclusa) elaborato dal Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, per i lavori di desigillatura e riqualificazione della passeggiata in Lungo Talvera Gries con piantumazione di nuove alberature, secondo il seguente quadro economico:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 430 vom 09.09.2024 wurde das von der Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Entsiegelungs- und Neugestaltungsarbeiten der Promenade Grieser Wassermauer mit Bepflanzung von neuen Bäumen genehmigt. Die Gesamtkosten von 400.000,00 Euro setzten sich wie folgt zusammen:

**A) Lavori**

A1) OS24	€ 286.165,90
A2) Oneri della sicurezza	€ 10.069,02
<b>Totale A</b>	<b>€ 296.234,92</b>

**A) Arbeiten**

A1) OS24
A2) Sicherheitskosten
<b>Summe A</b>

**B) Somme a disposizione**

B1) I.V.A. 22% su A	€ 65.171,68
B2) Spese tecniche (incl. contributi)	€ 7.829,71
B3) Allacciamenti a pubblici servizi	€ 3.000,00
B4) I.V.A. 22% su B2 e B3	€ 2.382,54
B5) Imprevisti	€ 25.381,15
<b>Totale B</b>	<b>€ 103.765,08</b>

**B) Zur Verfügung stehende Beträge**

B1) 22% MwSt. auf A
B2) Technische Spesen (inkl. Beiträge)
B3) Anschlüsse an öffentliche Netze
B4) 22% MwSt. auf B2 und B3
B5) Unvorhergesehenes
<b>Summe B</b>

**importo totale A+B € 400.000,00**

**Gesamtbetrag A+B**

Visto in particolare che è stato disposto di procedere all'assegnazione dei lavori mediante procedura negoziata sul portale SICP ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. c) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più

Insbesondere wurde darauf hingewiesen, dass die Arbeiten im Rahmen von einem Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 Abs. 1 Buchst. c) des L.G. 16/2015 i.g.F. über das ISOV-Portal vergeben werden und der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich

vantaggiosa individuata sulla base del prezzo ai sensi dell'art. 33 comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale;

la lettera d'invito è stata inviata in data 07.10.2024 (procedura telematica SICP n. 086443/2024);

In data 21.10.2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte nell'ambito della procedura telematica;

in data 21.10.2024 (verbale di procedura negoziata n. 1) presso la stanza n. 223 - 2. Piano della Sede del Comune in Vicolo Gumer n. 7 l'Autorità di gara in presenza di due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della "documentazione amministrativa - Busta virtuale A" tramite il portale SICP delle seguenti 3 imprese offerenti:

1. GIARDINERIA SRL GMBH di/aus Caldonazzo (TN) AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN
2. POJER SRL GMBH di/aus Cortina ssdV/Kurtinig a.d.W AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN
3. ROTTENSTEINER SRL GMBH di/aus Bolzano/Bozen AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN

Vista l'applicazione alla presente procedura del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della "busta virtuale A - documentazione amministrativa", non presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 94 e 95, nonché la sussistenza dei requisiti di cui all'art. 100 del D.Lgs. 36/2023;

L'Autorità di gara ha quindi provveduto all'apertura delle offerte economiche e stilato la seguente graduatoria:

günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt auf der Grundlage des besten Preises nach Artikel Art. 33 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. durch prozentuellen Abschlag auf den Gesamtpreis.

das Einladungsschreiben wurde am 07.10.2024 versendet (ISOV – telematisches Verfahren Nr. 086443/2024).

Am 21.10.2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote im Rahmen des telematischen Verfahrens.

Am 21.10.2024 (Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 1), hat die Wettbewerbsbehörde im Beisein von zwei Zeugen im Zimmer Nr. 215 - 2. Stock am Sitz der Gemeinde in der Lanciastraße Nr. 4/A in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der „Verwaltungsunterlagen - virtueller Umschlag A“ über das ISOV-Portal von den folgenden 3 (drei) anbietenden Unternehmen überprüft:

Unter Berücksichtigung, dass für das gegenständliche Verfahren die vereinfachte Regelung laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015, i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Teilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages „A“ durch die Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen laut Art. 94 und 95 des Gv.D. Nr. 36/2023 sowie die Erfüllung der Anforderungen gemäß Art. 100 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. voraussetzt.

Die Wettbewerbsbehörde hat danach die wirtschaftlichen Angebote geöffnet und die folgende endgültige Rangordnung erstellt:

N	IMPRESA - UNTERNEHMEN	RIBASSO - ABSCHLAG	IMPORTO OFFERTO - ANGEBOTENER BETRAG	ONERI DELLA SICUREZZA - SICHERHEIT S-KOSTEN	IMPORTO TOTALE - GESAMT- BETRAG
1	GIARDINERIA SRL GMBH	17,17%	€ 237.031,21	€ 10.069,02	€ 247.100,23
2	POJER SRL GMBH	7,80%	€ 263.844,95	€ 10.069,02	€ 273.913,97
3	ROTTENSTEINER SRL GMBH	3,40%	€ 276.436,25	€ 10.069,02	€ 286.505,27

L'Autorità di gara ha dichiarato pertanto che il primo in graduatoria per l'appalto è l'impresa GIARDINERIA SRL per il prezzo complessivo di Euro 247.100,23 (IVA esclusa).

Die Wettbewerbsbehörde hat somit erklärt, dass als Erstgereihter der Rangordnung der Ausschreibung das Unternehmen DALLAPÈ GIARDINERIA GMBH ist und zwar für den Betrag von Euro 247.100,23 (ohne Mehrwertsteuer).

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 21.10.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 21.10.2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

l'impresa GIARDINERIA SRL, prima in graduatoria, è stata sottoposta alla verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 27 comma 4 LP 16/2015 (e dell'art. 110, comma 1 d.lgs. n. 36/2023) ed alla verifica della congruità degli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, nonché sul contratto collettivo nazionale e territoriale applicato al personale dipendente impiegato nell'appalto, ai sensi dell'art. 27 comma 4-bis LP 16/2015;

das Unternehmen GIARDINERIA GMBH, Erstgereihter in der Rangordnung gemäß Art. 27 Abs. 4 LG 16/2015 (und Art. 110 Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023) wurde der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte und der Angemessenheit der betrieblichen Sicherheitskosten, sowie gemäß Art. 27 Abs. 4-bis LG 16/2015 des anwendbaren nationalen und territorialen Kollektivvertrags, der für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal gilt, unterzogen.

il Responsabile Unico di Progetto, Dott. Arch. Paes. Matthias Zingerle ha espresso parere positivo sull'attendibilità delle dichiarazioni presentate dall'impresa in data 31.10.2024 prot. n. 332574/2024;

Der EPV, Dr. L.Arch. Matthias Zingerle, hat ein positives Gutachten über die Zuverlässigkeit der Erklärungen des Unternehmens vom 31.10.2024 - Prot. Nr. 32574/2024 abgegeben.

tali documenti e la verifica del RUP, ai quali si rinvia *per relationem*, sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde;

Die genannten Unterlagen und die Überprüfung des EPV, auf welchen Bezug genommen wird, sind beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen hinterlegt.

preso atto della proposta di aggiudicazione dell'Autorità di Gara del 04.11.2024 prot. n. 0332574/2024, si ritiene di aggiudicare a:

Nach Kenntnisnahme des Vorschlags zur Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 04.11.2024 - Prot. Nr. 0332574/2024 wird es für zweckmäßig erachtet, die Firma

**GIARDINERIA SRL GMBH**

l'esecuzione dei lavori di desigillatura e riqualificazione della passeggiata in Lungo Talvera Gries con piantumazione di nuove alberature, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura, in quanto l'offerta appare congrua;

mit der Ausführung der Entsiegelungs- und Neugestaltungsarbeiten der Promenade Grieser Wassermauer mit Bepflanzung von neuen Bäumen, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio**

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

**der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“:

1. di approvare il verbale e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 1 dd. 21.10.2024, (CUP I52F24000180004 - CIG B352A712B0), riguardane l'esecuzione dei lavori di desigillatura e riqualificazione della passeggiata in Lungo Talvera Gries con piantumazione di nuove alberature, ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde del Comune di Bolzano;
2. di aggiudicare in via definitiva i lavori di cui sopra all'impresa GIARDINERIA SRL di Caldonazzo (TN) per un importo complessivo di Euro 247.100,23 (I.V.A.

1. das Protokoll und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 vom 21.10.2024, (CUP I52F24000180004 - CIG B352A712B0), für die Ausführung der der Entsiegelungs- und Neugestaltungsarbeiten der Promenade Grieser Wassermauer mit Bepflanzung von neuen Bäumen und die beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.
2. Die obgenannten Arbeiten dem Unternehmen GIARDINERIA GMBH aus Caldonazzo (TN) über einen Gesamtbetrag von 247.100,23 Euro (22% MwSt.

22% compresa) nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	237.031,21	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	10.069,02	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
<b>Importo contrattuale</b>	<b>Euro</b>	<b>247.100,23</b>	<b>Vertragsbetrag</b>
22% IVA	Euro	54.362,05	22% MwSt.
<b>Totale complessivo</b>	<b>Euro</b>	<b>301.462,28</b>	<b>Gesamtbetrag</b>

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>3.</b> di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario;</p>                              | <p><b>3.</b> Es wird festgestellt, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nur auf den Zuschlagsempfänger beschränkt.</p>  |
| <p><b>4.</b> di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;</p> | <p><b>4.</b> Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorge-sehenen besonderen Voraus-setzungen wirksam wird.</p>                                   |
| <p><b>5.</b> di approvare la spesa derivante di Euro 301.462,28 (I.V.A. 22% compresa);</p>   | <p><b>5.</b> Die daraus entstehende Ausgabe von 301.462,28 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.</p>   |
| <p><b>6.</b> di prendere atto che l'impresa GIARDINERIA SRL ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate a operare sui conti, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;</p>    | <p><b>6.</b> Es wird festgestellt, dass das Unternehmen GIARDINERIA GMBH den vorgesehenen Kontokorrenten und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf den Kontokorrenten, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.</p> |
| <p><b>7.</b> di imputare la spesa complessiva di Euro 301.462,28 (I.V.A. 22% compresi) come</p>  | <p><b>7.</b> Die Gesamtausgabe von 301.462,28 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der</p>  |

indicato nel prospetto allegato;

Anlage angegeben verbucht.

- 8.** di dare atto che, prendendo in considerazione l'intero quadro economico, l'importo di € 77.232,04 è esigibile al 31/12/2024 e la differenza pari a 322.767,96 (incluso impegno 4611/2024) è esigibile al 31/12/2025;
- 9.** di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 322.767,96 alla missione 9, programma 2 del macroaggregato 5, con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2025;
- 10.** di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2025, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- 11.** di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;
- 12.** di stipulare digitalmente il contratto per corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".
- 13.** di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- 8.** Zur Kenntnis zu nehmen, dass unter Berücksichtigung des gesamten wirtschaftlichen Rahmens, der Betrag von 77.232,04 € bis zum 31.12.2024 zahlbar ist und die Differenz von 322.767,96 € (Verpfl. 4611/2024 inbegriffen) am 31/12/2025 verfügbar ist.
- 9.** Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 322.767,96 € festzulegen, der in die Mission 9, Programm 2 des Makroaggregats 5, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2025;
- 10.** die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2025, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen;
- 11.** Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.
- 12.** Der Vertrag wird in Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
- 13.** Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
Determina n./Verfügung Nr.4112/2024			5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums		

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag
2024	U	5219	09022.02.010900053	Interventi straordinari percorsi pedonali - vialetto Lungotalvera	77.232,04
2025	U	5219	09022.02.010900053	Interventi straordinari percorsi pedonali - vialetto Lungotalvera	224.230,24
2024	U	4169	09022.02.010900053	Interventi straordinari percorsi pedonali - vialetto Lungotalvera	-318.073,40
2025	U	4169	09022.02.010900053	Interventi straordinari percorsi pedonali - vialetto Lungotalvera	318.073,40
2024	U	4611	09022.02.010900053	Interventi straordinari percorsi pedonali - vialetto Lungotalvera	-4.694,56
2025	U	4611	09022.02.010900053	Interventi straordinari percorsi pedonali - vialetto Lungotalvera	4.694,56

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

2f9353ed9b62e135cd5128b95712bc727dcc4a33c64492cbec455835ca4001c9 - 14145503 - det\_testo\_proposta\_05-11-2024\_15-26-02.doc  
 bd249486941a3b49b3008eae7ac1d0663cd812d33bf3174bd12e22db5c337db - 14145505 - det\_Verbale\_05-11-2024\_15-27-01.doc  
 4f85955bc3a851e9c4aa213c8c6666f47b5f58fb47ec3c11b8e1922cc8a1565b - 14145532 - ac\_agg\_Lungotalvera.doc  
 25ed4e9a00680cbb59766fbedd662a3c3cb7f99c9208f89d2c8a9d01d89c1be6 - 14145533 -  
 OffEcon\_14358\_1\_17102024145809.pdf.p7m  
 4f539087ce96102013bebc6131b5e7652a831db0d9ba685674200d4c80bfa803 - 14145534 - CM-  
 Kostenschätzung\_Lungotalvera\_Gries-Grieser\_Wassermauer\_OS24.pdf.p7m  
 40e75bd7942cafc1c94937404d9419fc33a1be58ed9959e8a9a8b96450229d3d - 14158229 - allegato\_variazione\_signed.pdf  
 fedbbb511e9b348899ad17299eee9b5da9b6b9601027e1152d7be21225547f5 - 14164653 - ac\_agg\_Lungotalvera.pdf